МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БЕРЕЗІВСЬКЕ ВИЩЕ ПРОФЕСІЙНЕ УЧИЛИЩЕ
ОДЕСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ПОЛІТЕХНІЧНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ

ШЕВЧЕНКО І.С.



АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ – ШВЕЙНЕ ВИРОБНИЦТВО





2017

Библиотека
Инв. № 42938

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БЕРЕЗІВСЬКЕ ВИЩЕ ПРОФЕСІЙНЕ УЧИЛИЩЕ
ОДЕСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО
ПОЛІТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

ШЕВЧЕНКО І.С.



АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ – ШВЕЙНЕ ВИРОБНИЦТВО





2017

УДК 811.111-26 : 377.112 .4 : 371.124.8: 687.16
А 64

Розглянуто та схвалено на засіданні методичної комісії БВПУ ОНПУ протокол № 7 від 22.02.16

Рецензенти:

Шевченко В.П.	Директор Березівського вищого професійного училища Одеського національного політехнічного університету
Томасевич Н.П.	Завідувач кафедри іноземних мов Одеського національного політехнічного університету, к.ф.н., доцент

А64 Англійсько-український словник за професійним спрямуванням – швейне виробництво / Шевченко І.С. / за ред. Савченко І. М. – К. : 2017. – 37 с.

Англійсько-український словник за професійним спрямуванням підготовлений для удосконалення іншомовних компетенцій майбутніх кваліфікованих робітників швейного виробництва. Видання розроблено в рамках дослідно-експериментальної роботи Всеукраїнського рівня з теми: «Система підготовки кваліфікованих робітників сфери послуг в умовах євроінтеграційних процесів» з метою навчально-методичного забезпечення фахової підготовки кваліфікованих робітників у Березівському ВПУ ОНПУ під час консультацій і навчання з зарубіжними експертами-фахівцями.







© БВПУ ОНПУ, 2017
© Шевченко І.С., 2017

NAMES OF FABRICS
НАЗВИ ТКАНИН

Silk – шовк
Cotton – бавовна
Linen – льон
Wool – шерсть
Worsted – камвольна шерсть
Angora – ангора (тканина, зроблена з шерсті ангорських кіз)
Satin атлас – (щільно тканий шовк з глянсовою поверхнею)
Baft – бафта (недорога груба бавовняна тканина)
Baldachin – балдахін (часто багато вишита шовкова тканина)
Batiste – батист (легка, гладка, щільна бавовняна або лляна тканина)
Corduroy – вельвет (бавовняна тканина з рядами ворсових пучків)
Crinoline – крінолін (жорстка лляна або бавовняна тканина з кінського волосся)
Damask – дамаскова тканина (шовкова тканина з характерним малюнком)
Denim – джинсова тканина
Dungaree – бавовняна саржа (груба тканина)
Flannel – фланель (м'яка бавовняна або вовняна тканина)
Gabardine – габардин (вовняна тканина з мериносової пряжі)
Jacquard – жаккард (щільна тканина з великим візерунком)
Jersey – джерсі (вовняна трикотажна тканина)
Lustring – люстрин (вовняна або напіввовняна глянсова тканина)
Mackintosh – макінтош (легка прогумована водонепроникна бавовна)
Mohair – мохер (шерсть ангорської кози)
Moleskin – молескін (щільна міцна бавовняна тканина, зазвичай темних кольорів)
Muslin – муслін (найтонша тканина з бавовни, шовку або льону)
Organza – органза (жорстка тонка прозора тканина)
Sateen – сатин (досить щільна, глянцева тканина)
Tweed – твід (еластична, вовняна тканина)
Velvet – оксамит (тканина з розрізним ворсом)
Venicelace – гіпюр (плетене мереживо з опуклим візерунковим малюнком)

Chiffon шифон – (дуже тонка і легка шовкова тканина)

SEWING PROFESSIONS
ШВЕЙНІ ПРОФЕСІЇ

Textile designer – текстильний дизайнер
Seamstress – кравчиня, швачка
Dressmaker – кравчиня
Tailor – кравець
Miller – модистка
Draper – драпірувальник
Corsetier – корсетний майстер
Glover – майстер з виготовлення рукавичок
Hatter – капелюшний майстер
Embroider – майстер з вишивання
Leatherworker – шкіряник
Shoemaker – майстер взуттєвої справи

WOMEM'S SUMMER CLOTHES.
ЖІНОЧИЙ ЛІТНІЙ ОДЯГ
TYPES OF WEAR.
ВИДИ ОДЯГУ

Loungewear – буденна форма
Outfit – вбрання
Sleepwear – спальна білизна
Spa wear – одяг для відпочинку на курортах з мінеральними водами
Sportswear – спортивний одяг
Underwear – білизна

ITEMS OF CLOTHING
ПРЕДМЕТИ ОДЯГУ
TOPS.
ТОПИ

Blouse – блузка, кофта
Bustier – блузка-топ (з бретеллю-петлею на шиї)
Chemise – сорочка, жіноча
Halter (top) – майка "топ"
Overblouse – спенсер; блузка, що надягається поверх спідниці

Overtop – светр тощо
Tank top – футболка без рукавів
T-shirt – футболка
Waistcoat – жилетка

SKIRTS AND DRESSES.
СПІДНИЦІ ТА СУКНІ

Apron – фартух
Culottes – спідниця-штани
Dirndl dress – плаття з вузьким ліфом та широкою спідницею
Dirndl skirt – широка спідниця
Dress – сукня
Gown – сукня
House frock – домашнє плаття
Overdress – сукня, суцільно кроєна
Pinafore – сарафан
Skirt – спідниця
Tunic – туніка

TROUSERS AND SHORTS
ШТАНИ ТА ШОРТИ

Bermudas – шорти бермуди
Biker trousers – брюки велосипедиста
Capri – капрі
Cossack trousers – шаровари
Culottes – спідниця-штани
Denims – джинси
Hip-hugger – прилягаючі штани
Hot pants – дуже короткі прилягаючі жіночі шорти
Jeans – джинси
Knickers – бриджі, спортивні штани
Shorts – шорти

SUITS AND COMBINATIONS. КОСТЮМИ ТА
КОМБІНАЦІЇ

Dress and jacket combination – плаття-костюм
Jumpsuit – комбінезон
Overall – комбінезон
Skirt suit – костюм зі спідницею

Slack suit – брючний костюм
Trouser suit – брючний костюм
Twin set – гарнітур, жакет і джемпер
Two-piece combination – костюм з двох предметів
Two-piece dress – костюм з двох предметів (спідниця і джемпер)

JACKETS AND JUMPERS
ЖАКЕТИ ТА ДЖЕМПЕРИ

Bomber jacket – коротка куртка
Cardigan – джемпер, з застібкою на гудзиках
Frock coat – сюртук
Hoodie – кофта або куртка з капюшоном
Jacket – жакет, куртка
Overtop – джемпер, навипуск
Sweater – светр
Trench – плащ (або довга кофта) прямого покрою з поясом

SCARVES
ШАРФИ ТА ХУСТКИ

Knot – косинка
Neckerchief – шарф легкий
Scarf – хустка нашийна
Shawl – шаль(з китицями/торочками)

WOMEN'S UNDERWEAR
ЖІНОЧА БІЛИЗНА

Bikini briefs – трусики-бікіні
Brassiere (bra) – бюстгальтер
Housecoat – халат домашній
Knee-high stockings – гольфи
Knickers – панталони
Leggings – гамаші, рейтузи
Lingerie – білизна нижня
Long-legged panties – панталони
Longline brassiere – напівгранія (корсет)
Nightdress – нічна сорочка

Nightwear – нічна білизна
Pantie briefs – трико
Pantie-corselette – грація
Pantie-girdle – дамський пояс-штанці
Pantie-hose – колготи
Pants, long – рейтузи
Petticoat – нижня спідниця
Pyjamas – піжама
Slip – комбінація
Stretch girdle – еластичний пояс
Suspender – підв'язка, резинка для панчіх
Tights – колготи
Underclothes – білизна нижня
Underwear – білизна нижня
Vest – спідня сорочка
Vest and shorts set – комплект: майка та шорти

FASTING
ЗАСТІБКА

Belt – пояс
Bow – шнурок (зав'язаний метеликом)
Brace – шлея
Buckle – пряжка
Button – гудзик
Buttonhook – гачок
Cross-lace – шнурівка (навхрест)
Drawstring – шнурок, що затягує
Lace – шнурок, тасьма
Snap – кнопка
Straps – бретельки, шлейки
Tie belt – пояс, що зав'язується
Zip – блискавка (застібка

DECORATIONS
ПРИКРАСИ

Beads – бісер
Braid – стрічка
Frill – оборочка; шляречка; фестони
Lace – мереживо; шнурок; тасьма

Lace trimming – оздоблення (мереживом; шнурком; тасьмою)
Piping – кант оздоблювальний
Plait – шнур у вигляді коси
Print – малюнок або напис на одязі
Sequins – блискітки, паєтки

BODY
ТІЛО

Butts(buttocks) – сідниці
Chest - груди
Hands - руки
Legs – ноги
Shoulders - плечі
Skinny-boned – худий
Slim – стрункий
Voluptuous – розкішний, пишний

PARTS OF ITEMS OF CLOTHING
ЧАСТИНИ ПРЕДМЕТІВ ОДЯГУ

Bodice – ліф плаття (корсаж)
Collar – комірець
Cuff – манжета, вилога
Flap – пола
Fold – складка
Godet – годе, клин у спідниці
Hemline – край подолу
Hood – відлога, каптур, капюшон
Knot – вузол
Lapel – лацкан
Neckline – викот (у сукні)
Panel – вставка (в сукню)
Pleat – складка
Pocket – кишеня
Sleeve – рукав
Slit, cuff – розріз на рукаві
Slit, side – розріз бічний
Turn-up – вилога
Turn-up, trouser – манжета (на штанях, шортах)
V-neck – трикутний виріз сукні; декольте клином

Waistband – пояс
Welt – резинка
Yoke – кокетка

SILHOUETTE LINE
ЛІНІЯ СИЛУЕТУ

A-line – силует у формі літери «А»
Baggy – мішкуватий
Bell – розкльошений; у формі дзвону
Billowing – що в'ється, майорить
Button-through – спортивного крою
Close-fitting – що прилягає
Dirndl – з вузьким ліфом та широкою спідницею
Kimono – типу кімоно
Loose – просторий, широкий, що не прилягає
Outlining – що підкреслює
Pencil silhouette – типу «олівець»
Shirt-waister – спортивного крою (на кнопках)
Square-shouldered – з прямими плечами
Tight – тісний, що облягає
Wide-leg – з широкими штанинами
With a high/low waistline – приталений (високо/низько)
Wrapover – що запинається (навколо тіла)

EVALUATION
ОЦІНКА

Cool – класний
Cute – класний
Elaborate – ретельно продуманий
Fashionable – модний
Feminine – жіночний
Revealing – сміливий (що занадто оголює)
Snazzy – яскравий та стильний
Trendy – що слідкує за модою
Trim – чепурний

CHANGEABILITY
МОЖЛИВІСТЬ ЗМІН

Adjustable – що регулюється/пристосовується

Detachable – знімний, відокремлюваний
Reverse (collar) – з відкладним коміром
Turndown – що відгинається/відкочується
Turn-up – відкладний

SLEEVE FORM
ФОРМА РУКАВА

Batwing – бетвінг, крило кажана (тип рукава)
Puffed – рукав-буф
Short-sleeved – з короткими рукавами
Sleeveless – без рукавів

DECORATIONS
ПРИКРАСИ

Beaded – розшитий бісером
Crocheted – вишитий тамбурним швом
Decorative stitching – декоративна строчка (шов)
Etched (in) – оторочений
Frilled – прикрашений оборками (шлярками)
Inverted pleat – з бантовими (загорнутими всередину) складками
Lace-trim (med) – оздоблений мереживом
Plaited – заплетений, переплетений
Pleated – плісированій, плісе
Ryffling/ruffled – гофре
Sequined – з блискітками (пастками)
Smocked – в зборках
Zippered – що застібається на блискавку

NECKLINE
ВИКОТ

Boat – у формі човника
Crew – круглий (на светрі або футболці)
Dangerously low (V-neckline) – ризиковане декольте
Halter – бретель-петля, що зав'язується на шиї
Polo – гольф
Scoop – круглий глибокий
Square – у формі квадрату

DENSITY
ЩІЛЬНІСТЬ

Flimsy – тоненький
Mesh – сітчастий, у сіточку
Perforated – дірчастий, перфорований
See-through – прозорий
Hard – жорсткий
Thick - товстий

THE WAY OF PRODUCTION
СПОСІБ ВИРОБНИЦТВА

Handcrafted – ручної роботи
Patchworks – зшитий з клаптиків
Shift (dress) – невідрізний (про сукню тощо)

LENGTH
ДОВЖИНА

Ankle-length – до кісточок
Hemline – довжина подолу (спідниці або сукні)
Hip – на стегнах (про штани тощо)
Knee-length – до колін
Seven-eighth – сім-восьмих (вище кісточок)

POCKETS
КИШЕНІ

Inset – прорізна (кишеня)
Patch – накладна (кишеня)
Inside – внутрішня

COLOURS AND PATTERNS
КОЛЬОРИ ТА ВІЗЕРУНКИ

Burgundy – темно-червоний
Champagne beige – кольору бежевого шампанського

Counterpoint to white – контрапунктом (контрастно) до білого кольору
Floral – з квітковим орнаментом
Lilac – бузковий
Mango – кольору манго (зеленувато-червоний)
Mint – м'ятно-зелений
Pansy purple – яскраво-фіалковий, багряний
Poppy red – коралловий (жовтогарячий) колір
Purple – пурпуровий, багряний
Rose – рожевий
Sage green – сірувато-зелений
Scarlet – яскраво-червоний, багряний
Striped – смугастий, у смужку
Teal – зеленувато-синій
Turquoise – бірюзовий
Violet – бузковий (фіолетовий, ліловий)

WOMEN'S WARM CLOTHES
ЖІНОЧИЙ ТЕПЛИЙ ОДЯГ

TROUSERS
ШТАНИ

Carpenter cords – вельветові теслярські
Crotch – промежина
Cuffed – з манжетами
Easy tab chino – твинові з хлястиковою застібкою на поясі
Flannel-lined chino – твинові з фланелевими манжетами
Frayed bootcut – прямого покрою, потерті
Hip bootcut – прямого покрою на стегнах
Hipster flare – розкльошені на стегнах
Inseam – відстань від промежини до ступні
Lightweight super-flare – легкі, широкий кльош
Premium hipster flare – модні, розкльошені на стегнах
Stretch cords – вельветові стретчеві
Stretch hipster flare – стретчеві розкльошені на стегнах
Uncuffed – без манжетів
Utility-pocket cords – вельветові з великими кишенями на гудзиках
Vintage bootcut – прямого покрою, стилізовані під старовину
Western jeans – джинси типу «вестерн»

Wide-leg chino – твинові з широкими штанинами

WAIST FIT
РОЗТАШУВАННЯ ПОЯСУ ШТАНІВ ЩОДО ТАЛІЇ

Natural waist – природня талія (на палець нижче пупка)
Low waist – занижена талія (на два пальці нижче пупка)
Lowrider – нижче талії (на три пальці нижче пупка)
Hip-sitting – на стегнах (на чотири пальці нижче пупка)
Low-slug – глибоко на стегнах (на п'ять пальців нижче пупка)

FIT
ПРИПАСУВАННЯ

Slim – на стрункy фігуру
Slim(fit) through hip, thigh – на стрункy фігуру, прилягають до стегон та стегнової кістки
Fitted through hip, thigh – прилягають до стегон та стегнової кістки
Eases into wider leg – поступово розкльошуються
Squared through hip – прямі від стегна
Hit at ankle – досягають кісточки

QUALITY
ЯКІСТЬ

Brand new – новісінький
Extended – розширений, продовжений
Extra-wide – дуже широкий
Lightweight – легкий
Premium wash – модна фарба, модний колір
Soft – м'який
Ultralight – надлегкий

LEG AND ITS OPENING
ШТАНИНА ТА ЇЇ ОТВІР

Bell bottom – розкльошена донизу

Bootcut – прямого покрою
Slightly flared – трохи розкльошена
Straight – прямого покрою
Super-flare – широкий кльош
Wide – широка

COLORS (DENIM)
КОЛЬОРИ ДЖИНСОВОЇ ТКАНИНИ

Antique – антік (синювато-чорний)
Faded – бляклий (штучно створений)
Old school – стара школа (блакитний)
Streaky – синій (витканий смужками)
Urban – урбан (сірий)
Worn-out/in – поношений (штучно створений вигляд)

COLORS(CHINO AND CORDS)
КОЛЬОРИ ТВИНУ, ВЕЛЬВЕТУ ТА ФЛАНЕЛІ

Burgundy – бордовий
Camel – жовто-коричневий
Chocolate – шоколадний
Cork – коркового кольору
Eggplant – фіолетовий
Fatigue – темно-коричневий
Garnet – темно-червоний
Hay – солом'яного кольору
Khaki – кольору хакі (зеленувато-коричневий або жовтувато-коричневий)
Olive – оливкового кольору
Pacific – пасифік (чорний)
Pewter – олов'яного кольору
Sesame – гірчичного кольору
Slate – синювато-сірий
Stone – сірувато-рожевий

POCKETS
КИШЕНІ

Back – задня кишеня

Cargo – велика кишеня (в робочих штанях)
Coin – маленька кишеня (для монет)
Flap – кишеня з клапаном
Front – передня кишеня
Off-seam – кишеня, що починається від бічного шва
On-seam – кишеня, що йде по бічному шву
Patch – накладна кишеня
Scoop – кишеня ківшиком
Squared – кишеня квадратної форми
Utility – кишеня для поточних потреб (в робочих штанях)
Welt – оторочена кишеня

WAISTBAND AND HEM
ПОЯС ТА РУБЦІ (ПІДРУБУВАЛЬНІ ШВИ)

Belt loops – брючні петлі для поясного ременя
Contour waistband – пояс штанів, прикрашений контуром
Frayed hem – витертий (штучно) рубець

TROUSERS FASTENINGS
БРЮЧНІ ЗАСТІБКИ

Button fly – застібка на гудзиках (на ширінці)
Hook-and-bar closure – гачок
Loop – петля
Snap – кнопка
Tab – хлястик
Zip fly – застібка-блискавка (на ширінці)

DETAILS
ДЕТАЛІ

Ankle vent – розріз біля кісточки
Back yoke – задня кокетка
Eggplant floral lining – облямування квітковими візерунками в фіолетових тонах
Hay floral-print lining – облямування квітковими візерунками в солом'яних тонах
Lining – підкладка, облямування
Plain front – передня частина без прикрас
Stitched-down detail – пристрочена прикраса

Vent – розріз

WOMEN'S HEADGEAR
ЖІНОЧІ ГОЛОВНІ УБОРИ

Beret – берет
Bonnet – капор
Cartwheel hat – капелюх з широкими полями
Cloche – капелюшок типу «дзвін»
Corded ribbon – стрічка на капелюсі
Fancy ribbon – орнаментальна стрічка
Feathers – пір'я
Felt hat – фетровий капелюх
Fir hat – хутряна шапка
Hood – капор
Knitted hat – плетена шапочка
Mink cap – норкова шапка/кашкет
Mink hat – норковий капелюшок
Model hat – модельний капелюшок
Mohair hat – капелюшок з ангорської вовни
Panama hat – панама
Sombrero – сомбреро
Toque – ток (жіночий капелюшок без полів)
Trilby-style hat – фетровий капелюх типу «трилбі»
Trimmed with flowers – прикрашений квітами
Woolen hat – вовняна шапка
Yarn hat – шапочка, плетена з товстої пряжі

SWEATERS
СВЕТРИ

Cardigan – кардиган (светр, що спереду застібується на гудзики або застібку-блискавку)
Henley – генлі (тонкий светр спортивного типу з круглим отвором для шиї, на гудзиках)
Hippie sweater – хіповий светр (стилізований під стиль «кантрі»)
Hooded cardigan – кардиган з відлогою (капюшоном)
Polo sweater – светр «поло»
Slash-front sweater – светр з розрізом спереду
Snap Henley – генлі на кнопках замість гудзиків

Striped rugby – смугастий спортивний светр, стилізований під фуфайку, яку носять гравці в регбі
Tunic sweater – светр-туніка
V-neck sweater – светр з трикутним вирізом на шиї

NECK
ШИЯ

Bateau neck – виріз «бато» (оголена шия та частина плечей)
Cowl neck – комірець-хомутик
Crewneck – круглий отвір светра для шиї
Polo neck – отвір для шиї светру «поло» (тонкого светру спортивного типу з відкладним коміром і планкою з, як правило, трьома гудзиками)
Round neck – круглий отвір светра для шиї
Scrunch neck – високий закачаний комір, що не прилягає щільно до шиї
Tipped crewneck – круглий отвір (светра для шиї) з контрастним обрамуванням
Toggle closure at neck - застібка (на шиї) на продовгуватий дерев'яний гудзик
Turtleneck – високий закачаний комір светра, гольф
V-neck – трикутний виріз светра на шиї

COLLAR
КОМІР

Exaggerated collar – збільшений комір
Mandarin collar – мандаринський комір (стоячий комір, половинки якого скріплюються на шиї гачком)
Shawl collar – шалевий комір
Stand-up collar – стоячий комір

MATERIALS
МАТЕРІАЛИ

Acryl – акрил
Boucle – букле
Chunky loose knit – крупне нещільне плетиво
Cotton/poly – бавовна з поліестером

Flat-knit – гладке плетиво (без візерунків)
Fleece – тканина з начосом, ворсиста тканина
Gauge wool – калібрована вовна
Jersey – джерсі
Mercerized cotton – мерсеризована бавовна
Merino wool – мериносова (порода овець) вовна
Nubby – вузлуватий
Pique – піке
Plush – розкішний; ворсяний
Rustic – грубий; грубо зроблений
Shetland wool – шотландська вовна
Texture – текстура; щільність та структура тканини
Tubular weave with no side seams – трубчасте плетиво без застосування бокових швів
Twill – твід; саржа

DECORATIONS
ПРИКРАСИ

Allover rib – весь покритий рифленням (светр); жатий (светр)
Allover yarn-dyed stripes – весь покритий смугами фарбованої пряжі (светр)
Button detail at cuff – прикрашений гудзиком на манжеті (светр)
Cable – джгут (візерунок на светрі); коса (візерунок на светрі)
Chevron pattern – шеврон; візерунок, в якому діагональні лінії сходяться на центральній осі
Chunky rib trim – оздоблення у вигляді крупних рифлених рубців
Crochet-trim – оздоблення тамбурним швом
Crocheted buttons – гудзики, обшиті тканиною
Fashioning detail – модна деталь
Finely ribbed – в дрібний рифлений рубчик
Fisherman rib trim – рибальські рифлені рубці (крупні паралельні) (на манжетах, нижньому краї тощо)
High rib trim – оздоблення у вигляді підкреслено рельєфних рубців
Placed-rib оздоблення у вигляді рельєфних рубців лише на частині поверхні светра
Rib – рифлений рубець (на светрі)
Quilted shoulder – стьобані прикраси на плечах

Rib placket – планка, прикрашена рифленням
Rib trim – оздоблення у вигляді рифлених рубців
Ribbed front forms V – рифлені рубці на передній частині светра утворюють літеру «V»
Ribbed with jersey inset – оздоблений рифленими рубцями зі вставкою з джерсі
Rubber buttons – гумові гудзики
Tab – хлястик

COLORS
КОЛЬОРИ

Heather – верес (вовняна тканина, що переливається цятками на світлі)
Camel heather – верблюжий верес (жовто-коричневий)
Caramel heather – карамельний верес (коричневий)
Celadon heather – селадонський верес (сірувато-зелений)
Celery heather – селерський верес (світло-зелений)
Charcoal heather – бурий верес
Cherry heather – вишневий верес
Claret heather – бордовий верес
Cranberry heather – журавлиний верес (червоно-бордовий)
Cumin heather – тминовий верес (червоний помаранч)
Eucalyptus heather – евкаліптовий верес (сіро-коричневий)
Flannel heather – фланелевий верес (темно-коричневий)
Gray heather – сірий верес
Lapis heather – ляпісний верес (темно-блакитний)
Laurel heather – лавровий верес
Mineral heather – мінеральний верес (сіро-блакитний)
Mushroom heather – грибний верес (землисто-коричневий)
Oatmeal heather – вівсяний верес (світло-коричневий)
Opal heather – опаловий верес (бузковий)
Peacock heather – павичевий верес (темно-синій)
Pine heather – сосновий верес (темно-зелений)
Ruby heather – рубіновий верес
Sapphire heather – сапфіровий верес (синьо-фіолетовий)
Silver heather – срібний верес (світло-сірий)
Sky heather – небесний верес (світло-блакитний)
Aubergine – фіолетовий
Bay – кольору лаврового листя
Bordeaux – бордовий

Donegal – Донегол (місто і графство в Ірландії)
Burgundy Donegal – донегольський темно-червоний
Charcoal Donegal – донегольський бурий
Ivory Donegal – донегольський кольору слонової кістки
Cumin – червоний помаранч
Fir – темно-зелений
Holly – темно-зелений
Hydrangea – гортензія (темно-бузковий)
Ivory – кольору слонової кістки
Kiwi – кольору ківі (яскраво-зелений)
Lapis – темно-блакитний
Leaf – зелений (приглушений)
Marine – лазуровий
Muslin – мусліновий (брудно-білий)
Navy – синьо-чорний
Pea – тьмяно-зелений
Pomergranate – гранатовий
Raisin – бузково-червоний
Shale – сіро-блакитний
Stream – яскраво-синій
Tobacco – тютюнового кольору

DETAILS
ДЕТАЛІ

Detachable belt – пояс, який можна зняти
Drawcord in hood – шнур для затягування відлоги (капюшона)
Hidden placket – прихована планка
Kangaroo pocket – кишеня типу «кенгуру» (спереду)
Self-belt – пояс, що входить до комплекту зі светром
Side vents – бічні розрізи
Stitch detail – декоративна строчка
Stitched detail – приторочена деталь

SLEEVES
РУКАВА

Bell sleeve – рукав-дзвін (у формі дзвону)
Blouse sleeve – блузовий рукав
Kimono sleeve – рукав «кімоно»

Long sleeve – довгий рукав
Raglan sleeve – рукав «реглан»
Set-in sleeve – вшитий рукав
Three-quarter sleeve – рукав на три-чверті

CUFFS AND HEM
МАНЖЕТИ І НИЖНІЙ КРАЙ

High turnback cuff – манжета, що високо відкачується
Rolled angled cuff – манжета в скатку, зрізана під кутом
Scalloped cuff – зубчаста манжета
Turnback cuff – манжета, що відкачується
Turnback hem – нижній край, що відкачується

LENGTH
ДОВЖИНА

Hits at hip – до стегон
Hits just above hip – майже до стегон
Hits at low hip – до кінця стегон
Hits slightly below hip – трохи нижче стегон
Hits below hip – нижче стегон

FIT
ФАСОН

Fitted – прилягаючий
Slightly fitted – вільно прилягаючий
Close fit – прилягаючий
Easy fit – просторий, неприлягаючий
Oversized – збільшеного розміру (мішкуватий)
Slightly oversized – трохи збільшеного розміру (трохи мішкуватий)

COATS
ВЕРХНІЙ ОДЯГ

Button-front coat – пальто на гудзиках
Double-breasted coat – двобортне пальто
Double-cloth coat – пальто з тканини подвійної товщини
Double-weave coat – пальто з тканини подвійної товщини

Fur coat – шуба
Heavyweight coat – важке (зимове) пальто
Hooded coat – пальто з відлогою (капюшоном)
Pea coat – коротке пальто-куртка (типу «бушлат»)
Poncho (coat) – пончо
Raincoat – плащ
Reefer coat – рифер (щільно прилягаюче пальто з цупкої тканини)
Retro coat – пальто у стилі ретро
Scooter jacket – мотоциклетна куртка
Sheepskin coat – дублянка
Sweater-collar jacket – куртка з светровим коміром
Traveler coat – дорожнє пальто
Trench coat – тренч (довге пальто вузького покрою типу «шинель»)
Utility jacket – робоча куртка
Zip jacket – куртка з застібкою-блискавкою

MATERIALS
МАТЕРІАЛИ

Canvas – парусина; брезент
Fake fur – штучне хутро
Fur – хутро
Leather – шкіра
Lightweight cotton – легка бавовна
Mink (fur) – норка
Persian lamb (fur) – смушка (каракуль)
Poly Sherpa – шерпа (штучне хутро, що імітує овечу вовну)
Sable (fur) – соболь
Sheepskin – дублена овеча шкіра
Shrunken – не збігається після прання
Suede – замша
Tweed – твід
Wool/cashmere – вовна з кашеміром

PATTERNS
ВІЗЕРУНКИ

Herringbone – малюнок в сосонку
Plaid – картатий візерунок
Wale – в рубчик

LINING
ПІДКЛАДКА

Fully lined – на підкладці
Lining dyed to match – підкладка в тон кольору пальта
Padded lining – підбита підкладка
Unlined – без підкладки
With tonal-contrast interior – підкладка, що контрастує з кольором пальта
Zip-out lining – підкладка на застібці-блискавці

FIT
ФАСОН

Empire waist – завищена талія
Fitted at chest with slight A-line – підібране спереду, утворюючи А-подібний силует
Hood adjusts for snug or loose fit – щільність прилягання відлоги до голови регулюється
Slightly shaped – трохи фасований

LENGTH
ДОВЖИНА

Hits above knee – вище колін
Hits at hip – до стегна
Hits at knee – до колін
Hits at low thigh – майже до колін
Hits at thigh – трохи нижче стегна
Hits below knee – нижче колін
Hits just above knee – майже до колін
Hits mid-thigh – до середини стегнової кістки
Three-quarter – довжиною в три-четверті

POCKETS
КИШЕНІ

Chest pocket – кишені на грудях
Handwarmer pockets – кишені для рук на грудях
Interior pocket – внутрішні кишені

Patch pockets with hidden snap – накладні кишені з прихованими кнопками
Slant pockets – косі кишені
Waist pockets – кишені на високій талії

CUFFS
МАНЖЕТИ

Button-tab cuff – хлястик з гудзиком на манжеті
Four-button cuff – манжета з чотирма гудзиками
Snap cuff – манжета на кнопках

DETAILS
ДЕТАЛІ

Back belt – хлястик на спинці пальта
Back belt with button – хлястик з гудзиком на спинці пальта
Back two-button belt – хлястик з двома гудзиками на спинці пальта
Back vent(s) – розрізи на спинці пальта
Center back pleat – центральний шліц на спинці пальта
Felt under collar for more structured shape – м'яка шкіра під коміром для надання кращої форми
Fur trimming – хутрове оздоблення
Hidden placket with exposed button at neck – прихована планка з гудзиком на шиї
Hidden placket with horn buttons – прихована планка з роговими гудзиками
Hidden snap at neck – прихована кнопка на шиї
Horn buttons at front – рогові гудзики спереду
Leather trimming – шкіряне оздоблення
Side tabs with adjustable snaps – білі хлястики з регулювальними кнопками
Sleeve vents with exposed buttons – розрізи на рукавах з гудзиками в них
Snap front – застібка на кнопках спереду
Stitched-down overlay detail – приторочена накладна деталь
Tab closure at neck – застібка на хлястик біля шиї
With Thinsulate for extra warmth – з тінсулатом (утеплювачем) для утеплення
Zip front – застібка-блискавка спереду
Zip-through hood – відлога (капюшон) на застібці-блискавці

COLOR
КОЛІР

Café – кава з молоком
Caramel – коричневий
Cardinal – багряний
Medium blue – блакитний нейтральний
Mineral – блакитно-сірий

COLLAR
КОМІР

Fur collar – комір з хутра
Fur trimmed collar – комір, оторочений хутром
Knit rib collar – комір, прикрашений рельєфними рубцями (як у светрі)
Tailored collar – фасонований комір
Turndown collar – відкладний комір

FOOTWEAR
ВЗУТТЯ

Ankle boot – бот, висотою до кісточки
Ankle-strap shoe – черевик з ремінцем-застібкою на кісточці
Back-knot shoe – черевик, що завязується ззаду
Ballerina (ballet flat) – черевик стилізований під балетний (легкий, майже без каблука)
Bootie (bootee) – напівбот (черевик з нижчими халявами, порівняно з ботом)
Casual shoe – зручний повсякденний черевик
Clog – черевик без задника на дерев'яній підошві
Closed-toe shoe – черевик з закритим передом
Elastic-side boot – бот з еластичними бічними манжетами
Espadrille – еспадрилья
Flat heel shoe – черевик на низькому каблуці (низькому підборі)
High boot – чобіток (з високим халявами до кінця литки)
High heel (stiletto) shoe – черевик на високому каблуці/підборі («шпилька», «цвяшок»)
Jean boot – високий чобіт під джинси
Kiltie (shoe) – черевик з довгим язичком китичками, що прикрашає підйом

Lace-up boot – бот на шнуровці
Loafer – м'який шкіряний черевик на невисокому каблуці/підборі
Low boot with raised heel – бот з короткими халявами (до початку литки) на високому каблуці/підборі
Mary jane – черевик з закритою п'яткою та передом, але з сандальною застібкою
Mid-boot – бот з середніми халявами (до середини литки)
Mid-heel evening shoe – вихідний черевик на середньому каблуці/підборі
Moccasin – мокасини
Mule – черевик без задника
One-bar shoe – черевик з ремінцем-застібкою на підйомі
Open-toe shoe – черевик з відкритим передом
Oxford shoe – черевик з шнурівкою
Pull-on boot – чобіток без застібки
Pump shoe – банальний черевик («човник»)
Riding boots – чобітки, стилізовані під чоботи для їзди верхи
Sandal – сандалія
Side zip boot – бот з бічною застібкою-блискавкою
Sling back shoe – черевик з задній ремінцем-застібкою
Slip-on shoe – черевик без застібки
Slipper – капець, домашній черевик без задника
Sneaker (trainer) – кросівок
Sock-top boot – бот з плетеною манжетою
Tennis shoe – тенісний черевик
Thong – в'єтнамок
T-strap shoe – черевик з Т-подібним ремінцем-застібкою
Wedge heel buckle shoe – черевик на клиноподібному каблуці/підборі з пряжкою
Wing tip – черевик з передом, прикрашеним простроченим узором у вигляді крил

PARTS OF SHOES
ЧАСТИНИ ВЗЯТТЯ

Aglet – наконечник шнурка
Cuff – рант задника
Eyelet – вічко для шнурування
Heel – каблук
Heel grip – задник

Lining – внутрішня частина черевика
Outsole – підметка
Shoe lace – шнурок
Sole – підошва
Tongue – язичок, хлястик
Upper – верх
Vamp – передок черевика
Welt – рант

DETAILS
ДЕТАЛІ

Ankle tie – підв'язка на різні кісточки
Antiqued buckle – стилізована під старовину пряжка
Beveled edge – скошений край
Bow – бант
Breathable insoles – устілка, що дихає
Buckle – пряжка
Buckle detail – деталь з пряжкою
Cable knit – плетений, з джгутами
Contrast detail – контрастна деталь
Corded-stitch – строчка грубою ниткою
Embroidered – розшитий
Gore – клин
Harness – ремінці з пряжками
Herringbone – в сосонку
Inlay – прокладка
Inside zip – внутрішня застібка-блискавка
Insole – устілка
Kiltie – кілті (довгий язичок китичками, що прикрашає підйом черевика)
Knit wool sock top – верхня частина (бота) оторочена обрамленням у вигляді плетеної шкарпетки
Lug sole – товста підошва з широким виступом
Minilug sole – тонка підошва з мінімальним виступом
O-ring – кругле кільце
Padded insole – потовщена устілка
Padded leather collar – потовщений шкіряний хомутець
Padded upper – підбитий верх
Pancake heel – плаский каблук
Patchwork – з різнокольорових клаптиків

Pieced – суцільний
Pointy toe – загострений носок
Refined – стилізований
Round toe – заокруглений носок
Side tie – зав'язується збоку
Stack heel – набраний з пластин
Stitch – строчка
Stitched pattern detail – прострочений візерунок
Stitched sole – пристрочена підошва
Tapered cutout details – конусоподібні прорізи на поверхні черевика
Tasseled tie – підв'язка, прикрашена китичкою
Teardrop – сльозка (прикраса, що має форму сльози)
Tie – підв'язка
Toe shape – форма носка черевика
Topstitch detail – пристрочена деталь
Traction sole – жорстка підошва (для уникнення ковзання)
With fuller calf – для повнішої литки
Wood bottom – дерев'яна нижня частина

COLOR
КОЛІР

Amber – бурштиновий (янтарний) колір
Burnt cognac – палений коньяк (темно-чорнувато-коричневий)
Cognac – коньячного кольору
Cordovan – кордован (червонувато-коричневий)
Cranberry – журавлиний (червоно-бордовий)
Espresso – еспресо (темно-коричневий)
Forest – брудно-зелений
Mahogany – махогон (кольору червоного дерева)
Matte – матовий, не блискучий
Natural – нефарбований
Saddle – світло-коричневий

MATERIALS
МАТЕРІАЛ

Brass – латунь, жовта мідь
Calfskin – теляча шкіра
Crepe – креп

Distressed leather – пресована шкіра
Leather – шкіра
Oiled leather – промащена шкіра
Rubber – гума
Suede – замша
Tricot – трико
Tumbled leather – м'яка шкіра

CLOTHES IN GENERAL
ЗАГАЛЬНИЙ ОДЯГ

Blazer – блейзер (клубний піджак)
Casual wear – одяг для відпочинку тощо
Fabric – тканина
Jersey – джерсова (трикотажна) тканина або вироби з неї
Label – ярлик, етикетка, бирка, наклейка
Outfit – одяг, вбрання
Sweatshirt – светр спортивного типу
Tweedy – виготовлений з твіду

SHIRTS
СОРОЧКИ

Button-down collar – комір, кінці якого застібуються на гудзики
Chalk stripe – в білу смужку на темному тлі
Checkered – в клітинку
Dress shirt – сорочка під костюм
Hue – колір, тон, відтінок
Pinstripes – тонка світла смужка на тканині
Plaid – в шотландську клітинку (як на пледі)
Spread collar – комір без гудзиків на кінцях
Tartan – в шотландську клітинку (як на пледі)
Tattersall – в дрібну клітинку
Window-pane – в дрібну клітинку

CLOTHES VERBS IN GENERAL
ЗАГАЛЬНІ ДІЄСЛОВА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ОДЯГУ

Dry clean – чистити в хімчистці
Flatter – показувати у вигідному світлі
Iron – прасувати
Opt for – вибирати

Skirt (verb) – уникати, обходити (заборону тощо)
Sport (verb) – хизуватися, бавитися
Thrill – хвилювати
Wrinkle – морщитися

CLOTHES VERBS IN THE MEANING OF "SUIT"
ДІЄСЛОВА ЗІ ЗНАЧЕННЯМ "ПАСУВАТИ"

Fit – пасувати за розміром
Go with = match – пасувати до чогось за кольором, візерунком, стилем тощо
Match – пасувати до чогось за кольором, візерунком, стилем тощо
Suit – личити, бути до лиця

CLOTHES (PUT-ON) VERBS
ДІЄСЛОВА ЗІ ЗНАЧЕННЯМ «НАДЯГАТИ» ОДЯГ, ВЗУТТЯ, ТОЩО

Pull on – натягувати на себе (на ноги або на тіло)
Pull up – натягувати на себе (через ноги нагору – штани, спідницю, шкарпетки)
Put on – надягати на себе (будь-який одяг, взуття тощо)
Shrug into – недбало накинути на плечі (піджак, куртку тощо)
Slip into (something more comfortable) – швиденько перевдягнутися (в щось зручніше)
Slip on – швиденько накинути (халат, піджак, взуття)
Throw on – накинути на плечі (піджак, куртку тощо)

CLOTHES (TAKE-OFF) VERBS
ДІЄСЛОВА ЗІ ЗНАЧЕННЯМ «ЗНІМАТИ» ОДЯГ, ВЗУТТЯ ТОЩО

Drop – скидати (штани: одним рухом – так, щоб вони впали)
Kick off – скидати (взуття: одним поштовхом ноги)
Pull down – знімати через ноги (штани, спідницю тощо)
Pull off – знімати (будь-який одяг, взуття тощо – крім штанів або спідниці)
Remove – знімати (будь-який одяг, взуття тощо)
Shrug off – скидати з плечей недбалим рухом (піджак, куртку тощо)
Take off – знімати (будь-який одяг, взуття, тощо)

CLOTHES (FASTEN) VERBS
ДІЄСЛОВА ЗІ ЗНАЧЕННЯМ «ЗАСТІБАТИ» ОДЯГ, ВЗУТТЯ ТОЩО

Button up – застібати на гудзики
Do up – застібати на гудзики, гачки, застібку-блискавку тощо
Fasten – застібати гудзики, брючний ремінь, пряжку
Lace up – зашнуровувати
Zip – застібати на застібку-блискавку

CLOTHES (UNFASTEN) VERBS
ДІЄСЛОВА ЗІ ЗНАЧЕННЯМ «РОЗСТІБАТИ» ОДЯГ, ВЗУТТЯ ТОЩО

Unbutton – розстібати гудзики
Undo – розстібати гудзики, гачки, застібку-блискавку тощо
Unfasten – розстібати гудзики, брючний ремінь, пряжку
Unlace – розшнуровувати
Unzip – розстібати застібку-блискавку

ACCESSORIES
АКСЕСУАРИ

Wallet – гаманець
Strap – ремінець (годинника тощо)
Timepiece – годинник

WORDS TO DESCRIBE CLOTHES
СЛОВА ДЛЯ ОПИСУ ОДЯГУ

Adjusted – припасований
Band T-shirt – футболка з зображенням (або назвою) гурту музикантів
Battered – поношений
Casual – для відпочинку; неофіційний
Collegiate – з зображенням (або назвою) коледжу
Controversial – непристойний
Discerning – що розпочинається (вміє оцінювати)
Discreet – стриманий; вихований

Elegant – елегантний
Elongated – видовжений
Exclusive – ексклюзивний; винятковий
Fit – що пасує (за розміром)
Handsome – гарний
Laid-back – неофіційний
Mighty – що справляє враження
Modernism – модерністський
Modest – скромний
Neat – гарно припасований
Nicely polished – гарно начищений
Out of one's league – невідповідний
Populist – популістський; розрахований на дешеву популярність
Raglan-sleeved – з рукавами регланом
Record label T-shirt – футболка з назвами музичних хітів
Relaxed – невимучений
Second-rate – другого гатунку
Smart – нарядний; вишуканий
Sought-after – популярний
Sported – популярний; в якому хизуються
Stark-looking – презентабельний
Stylish – стильний
Suitably – справедливо; заслужено
Superior-cut – чудово покроєний
Tailored – покроєний кравцем (на замовлення)
Treated – спеціально оброблений (для придання певного вигляду)
True-blue – «справжнього» (належного) блакитного кольору
Vintage – класичний
With padded shoulders – з підбитими плечима (піджака тощо)
"Work"-style – стилізований під робочий одяг
Worn – поношений

RELATED NOUNS
ІМЕННИКИ, ЩО МАЮТЬ ДОТИЧНЕ ВІДНОШЕННЯ ДО ВИВЧЕННЯ ТЕМИ «ОДЯГ»

Spills – плями від їжі тощо
Aptitude – здатність, здібність
Commission – комісійні (відсоток з суми, який одержує продавець за продану річ)
Sophistication – витонченість
Trend – модна тенденція
Shelf life – період часу, який проходить, перш ніж певна річ виходить з моди і її стає важко продати
Rule of thumb – практичне правило
Trump card – козир

CLOTHES IDIOMS
ІДІОМИ З ТЕМИ "ОДЯГ"

(as) bright (cute AE) as a button – голова варить; мати голову на плечах
(hit) below the belt – зрадницький; нечесний
Be in somebody's pocket – бути в чиїсь владі; цілком залежати від когось
Be/live in each other's pockets – бути нерозлучним; водою не розлити
Button it! – Загороди пельку! Затули рота!
Dressed to kill – одягнена, як лялечка/як денді (за останньою модою)
Dressed up like a dog's dinner – вирядженний, як на Великдень/як на весілля
Fancy dress – маскарадний костюм
Get hot under the collar – розгніватися/розлютитися/розсердитися (без вагомої причини)
Have something up your sleeve – мати щось на думці; мати щось про запас
Have/get something under your belt – мати (досвід за плечима)
Hoodwink – замилювати очі; обдурювати; піддурювати
Keep one's shirt on – зберігати спокій; тримати себе в руках
Knock somebody's socks off – мурашки по тілу; як обухом по голові
Off-the-cuff – експромтом; імпровізований
Pickpocket – кишеньковий злодій
Stuffed shirt – велика цяця; велике цабе
The cat's pyjamas – дуже гарна людина або річ; пальчики оближеш
Wear the trousers(UK/the pants(US) – заправляти в сімї; командувати чоловіком
Wolf in sheep's clothing – вовк в овечій шкурі
A feather in your cap – те, чим можна пишатися; те, що робить честь
Keep something under one's hat – тримати в секреті; замовчувати; приховувати
Old hat – щось старе, застаріле, добре знайоме
Pull the wool over somebody's eyes – обманювати, дурити, замилювати очі

A stitch in time – своєчасний захід
Laugh up one's sleeve – сміятися нишком, крадькома; приховувати сміх
Shoot from the hip – говорити без підготовки; бовкнути, не подумавши
Fit the bill – підходити (за кваліфікацією, особистими якостями тощо)
As tough as old boots – крутий; запеклий, як чорт
Coat of arms – герб
Cut your coat according to your cloth – по своєму ліжку простягай ніжки
Fit like a glove – бути якраз до міри; щільно прилягати
Gloves are off – приготування скінчилися; всі готові до бою, суперечки тощо
Fake somebody out of his socks – обдурити, як дитину; видурити все до нитки
Loafer – нероба, ледар, ледащо; бродяга, волоцюга
On a shoestring – з незначними витратами; дуже дешево; надзвичайно економно
Pull one's socks up – ретельно готуватися; напружувати власні сили
Pull/haul yourself up by your bootstraps – самому прокладати собі дорогу в житті; самостійно просуватися по службі; жити без будь-чиєї допомоги; ні від кого не залежати
Suit down to one's socks – повністю задовольняти
Take to one's heels – ренегат, відступник, перебіжчик
Have something in your pocket – гарантовано мати щось
Hang/ride on someone's coattails – цілком залежати від когось; погоджуватися з усім, що хтось говорить або робить
Cloak-and-dagger – дуже таємний, загадковий і пов'язаний зі спецслужбами
In one's birthday suit – в костюмі Адама; в чому мати народила; голий; без одягу
Men in (grey) suits – люди в сірому; люди в костюмах; керівництво
The fabric of (a society, a building etc) – підвалини (суспільства, будівлі тощо)
Have a checkered history/career/past etc – мати строкате минуле
Hue and cry – гвалт, галас, крики, лемент
Have several irons in the fire – мати кілька справ одночасно

Opt out of – відмовлятися (від виконання обов'язків, участі тощо)
Iron out the wrinkles – загладити протиріччя
Match up with – узгоджуватися; підходити; бути приблизно однаковим
Pull the/somebody's strings – бути справжнім винуватцем/заводієм; таємно впливати на хід подій
Put somebody straight/right – виправити (когось)
Shrug something off – ігнорувати; не звертати увагу
Slip one's mind/memory – забувати; випасти з голови/пам'яті
Throw in the sponge/towel – визнавати себе переможеним; складати зброю; здаватися; пасувати; відмовлятися від власних поглядів
Kick your heels – чекати (марно і нетерпляче)
Kick up your heels – танцювати; пустувати; розважатися
Out of commission – несправний; нездатний виконувати власну функцію; непрацюючий

ВИКОРИСТАНІ ДЖЕРЕЛА:

1. Черноватий Л.М. Практичний курс англійської мови: Підручник для студентів другого курсу вищих навчальних закладів освіти. Частина друга/Черноватий Л.М., Карабан В.І., Набокова І.Ю. – Вінниця: Нова Книга, 2005.-356с.

2. Англійська для початкового і середнього рівня (A1-B1). – К.: Літера ЛТД, 2012. – 624с.

3. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. Read and Speak English with Pleasure/За ред. Локшиної Т.Ф. – К. : Майстер-клас, 2007. – 304с.